

## Currículum Vitae

### **Zulema Beatriz María Aimar Caballero**

#### **Estudios superiores completos**

- Licenciada en periodismo  
Universidad del Salvador, Buenos Aires, Argentina
- Analista en medios de comunicación social  
Universidad del Salvador, Buenos Aires, Argentina
- Correctora gramatical y ortográfica de textos  
Instituto Superior de Lengua Castellana, Buenos Aires, Argentina
- Correctora de estilo editorial  
Instituto Superior de Lengua Castellana, Buenos Aires, Argentina
- Máster en Cultura de paz, ética y valores universales (ONU – CENTRO UNESCO)

#### **Experiencia profesional en el área educativa**

- Dirección de talleres para escritores, Lima, Perú.
- Profesora asistente de Castellano para angloparlantes en escuelas de Minnesota, Estados Unidos.
- Docencia en el área de Catequesis.
- Docencia en colegios primarios y secundarios públicos y privados en las áreas de Lengua y Literatura, Comunicación Integral, Razonamiento Verbal e inglés.
- Docencia en universidades en el área de Comunicación Social.
- Docencia web en Lengua Castellana y Estilo editorial.

#### **Experiencia profesional en el área de Comunicación Social**

- Edición y publicación de numerosos artículos periodísticos en diversos medios gráficos de comunicación, en Argentina, Estados Unidos y Panamá.
- Fundadora, directora y editora del periódico latino “El Cóndor”, Saint Louis Park, Minnesota, Estados Unidos, del periódico semanal “Adoquín”, y la revista informativa para adolescentes “Tintero”, en Buenos Aires, Argentina.

#### **Experiencia en el área de corrección de textos y traducciones**

- Corrección gramatical y ortográfica y tipográfica para editoriales y periódicos (Buenos Aires y Córdoba, Argentina).

- Corrección gramatical, ortográfica y tipográfica para autores de libros (Argentina, Panamá, Perú).
- Corrección gramatical, ortográfica y de estilo para columnistas de periódicos (Argentina, Perú).
- Corrección de monografías y tesis doctorales (Argentina, Perú).
- Traducciones y corrección ortográfica, gramatical y tipográfica en textos para la Escuela de Dirección (PAD) de la Universidad de Piura, Perú (2011-2018).
- Traducciones y corrección ortográfica, gramatical y tipográfica en textos para la Universidad de Piura, Perú (2011-2018).
- Corrección ortográfica, gramatical y tipográfica en portales web (2007 – 2018).
- Traducción de artículos y casos de estudio de **HBS, HBP, HBR, IMD, Kellogg, Darden** (2011-2018).
- Corrección ortográfica, gramatical y tipográfica de publicaciones bilingües de ESAN, Perú (2012-2018).
- Corrección de textos y difusión del Premio Esteban Campodonico; Fundación Clover de Nueva York y Universidad de Piura (2012-2013).
- Editora ejecutiva de “*Journal of Economics, Finance and Administrative Science*”, publicación de la Universidad ESAN (2013-2018).
- Consultoría externa ediciones ELSEVIER (2013-2017).
- Consultora externa ediciones EMERALD (2018).
- Edición electrónica y marcación de revistas científicas para la biblioteca digital SciELO (2014-2018).
- Corrección de tesis doctorales, Pontificia Universidad Católica del Perú, Universidad de Piura, Universidad de Navarra, España (2013-2018).
- Corrección de textos, Universidad Católica de Colombia (2013-2018).
- Corrección de textos, Pontificia Universidad Católica del Perú (2015-2018).
- Corrección de tesis doctorales, Universidad Nacional de Rosario (2016-2018).
- Corrección de textos, Universidad Austral, Buenos Aires (2016-2018).

### **Publicaciones recientes en el Perú**

- 2010: *Las locas aventuras del almirante Pancita*
- 2011: *El almirante tiene quien le cuente*
- 2014: *El almirante en busca de Ciudad Oculta*
- 2014: *Orígenes*  
(Los cuatro libros, publicados por Editorial San Marcos, componen el plan lector para escuelas).
- 2015: *Misterio en el parque y otros relatos*

### **Libros publicados en Argentina**

- *Empezó con una nuez*
- *El llanto de la sirena y otros cuentos*